

TRĂZARDEALULUI

653
Dlul Cherecheș Dumitru, plugar
KISBÁNYA
up. Alsófernezely
Szatmár m.

A MAGYARORSZÁGI ROMÁNOK SZÓCSÖVE
ORGAN DE AFIRMARE AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA
REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: KOLOZSVÁR STR. DEÁK FERENC 36.
TELEFON: 17-49 Căsuța postală. Nr. 3

Costul abonamentului: Pentru țărani 15 P; preoți, învățători, funcționari 25 P anual. — Abonamentul general 30 P; pentru bănci, instituții și abonamentele de sprijin 50 P anual. — Abonamente în străinătate 40 P. anual.

Editor responsabil:
Prof. Dr. EMIL HAȚIEGANU
Redactor responsabil:
GH. V. GIURGIU

Reformele mareșalului Pétain

Prin un mesaj radiodifuzat, șeful statului îndeamnă la cumințenie poporul francez

Mareșalul Petain, șeful statului francez, a vorbit Marți seara în fața microfonului într-un discurs politic, adresat poporului francez, în care îl îndeamnă la cumințenie, în fața greutăților pe care le trăiește. Franța este în situație de umilități.

Mareșalul s'a ocupat înainte de toate, de a calma atmosfera de neliniște, care se observă în cercurile politice franceze, atmosferă, care sapă autoritatea guvernului și împiedică răspândirea diferitelor zvonuri și informații, compromite opera de refacere, conștientizând la greșita executare a ordinelor. Această agitație și neliniște este alimentată din sursă străină de poporul francez. În partea a doua a discursului său, mareșalul Petain s'a ocupat cu raporturile față de Germania. Aceste rapoarte sunt reglementate de acordul de armistițiu, care nu poate avea decât un caracter provizoriu. Oferta de colaborare făcută de Führerul cancelar în luna Octombrie a anului 1940, a propus condiții a căror curtoazie trebuie recunoscută și respectată ca o operă de lungă durată.

Într-un discurs de confuzia de noțiuni, care înăbușă cercurile politice franceze, mareșalul Petain a arătat, că această confuzie ideologică rezultă din împrejurarea, că în ordine se stabilește prea încet. Reacția națională nu este încă un fapt definit. Cauza este că partizanii vechiului sistem și slugile trusturilor, s'au înșirat între șeful statului și popor.

Continuarea discursului, mareșalul a comunicat, că în interesul asigurării valabilității noului sistem în toate domeniile de activitate, a dat ființă unei organizații de autoritate. Trebuie înlăturate neajunsurile și nedreptățile sistemului economic de acum. De sigur — a spus mareșalul — Franța va avea încă mult de suferit, dar guvernul va face tot posibilul pentru ameliorarea acestor suferințe.

Mareșalul Petain a rezumat apoi în 12 puncte programul de urgență al guvernului după cum urmează:

1. Guvernul suspendă orice activitate politică a partidelor. Se interzic întrunirile publice și se interzice răspândirea ideilor lor politice sub orice altă formă.
2. În data de 30 Septembrie încetează amnistia parlamentară.
3. Se vor lua măsurile cele mai severe împotriva funcționarilor nedisciplinați, sau cari răspândesc zvonuri false.
4. Organizarea Legiunii de muncă se extinde și se pune sub controlul guvernului.
5. Organizația polițienească va fi lărgită și reformată.
6. Se constituie comisii speciale, care vor lua în considerare problema repartizării puterii în țară pentru a pune capăt oricărei rezistențe și să asigure cursul normal al administrației publice.
7. Atribuțiile autorităților vor fi lărgite.
8. Raporturile dintre patroni și salariați vor fi puse pe baze de echitate.
9. Reorganizarea economică și financiară completă.
10. Reorganizarea serviciului național de aprovizionare.
11. Reorganizarea justiției.
12. În virtutea puterilor excepționale și discreționare, care i-au fost atribuite, șeful statului dispune ca funcționarii să depună jurământ, în activitatea lor nu vor avea în vedere decât interesele statului.

Înaintarea aliaților în Ucraina



După lupte grele pe care le-au dat în Carpați, forțele aliate au străbatut în șesul Ucrainei, unde continuă înaintarea. Trupele de munte germane au jucat un rol hotărâtor în obținerea acestor succese.

Erori cari așteaptă îndreptare

Se știe, că prin ordonanța Nr. 4470/1941 M. E. președinția consiliului de miniștri a dispus, ca instanțele judecătorești să nu admită cererile și acțiunile de despăgubire, în procesele intentate de muncitorii și funcționarii particulari, față de întreprinderile comerciale și industriale pentru concedierile făcute sub administrația militară de administratorii delegați sau din ordinul acestora. Ordonanța amintită, pornind din principiul, că patronii întreprinderilor industriale și comerciale să nu suferă pagube materiale pentru dispozițiile luate din motive de apărare națională, prevede că totuși creanțele, adjuocate în favorul muncitorilor și funcționarilor particulari prin sentințele definitive, aduse înainte de publicarea ordonanței, sunt valabile și trebuiesc plătite reclamanților sub sancțiunile legii execuționale. Astfel o parte infimă a muncitorilor și funcționarilor particulari concediați în împrejurările cunoscute a primit despăgubirile prevăzute în legea asupra contractelor de muncă, apărută în Monitorul Oficial român din 5 Aprilie 1929. Din cauza supraaglomerării instanțelor judecătorești cu procesele intentate, o bună parte a acțiunilor de despăgubire au fost judecate mai târziu și respinse în baza ordonanței susamintite.

Cum era și firesc avocații, care au reprezentat pe muncitorii concediați, bazându-se pe dispozițiunile articolului 121 și 122 din legea contractelor de muncă — care prevede că în procesele intentate de muncitori sau funcționari, a căror salarii nu întrec suma de 333 Pengő 33 fillér lunar întreaga procedură este scutită de timbre și de taxe — n'au timbrat acțiunile de despăgubire intentate în numele clienților lor.

Instanțele judecătorești — obligate să judece toate procesele, provenite din întreruperea raporturilor de muncă între angajați și patroni,

după dispozițiunile legilor românești, dacă raporturile de serviciu au fost întrerupte înainte de 28 Februarie 1941 — au și admis principiul scutirii de taxe și de timbre, dar spre uimirea tuturor Administrația Financiară din localitate a impus pe avocații care au susținut asemenea procese cu toate taxele și timbrele prevăzute în legile ungurești.

Cu alte cuvinte justițiabilii și avocații care au susținut acțiunile lor juste bazate pe un text de lege, dar respinse pentru motive de forță majoră, în baza dispozițiilor ordonanței Nr. 4470—1941 M.E., au fost obligați ulterior la plata taxelor și timbrelor procedurale, deși legea pe baza căreia au fost judecate aceste procese prevedea scutire de taxe și de timbre.

Dat fiind că nici ordonanța Nr. 580—1941 M.E., prin care legile muncitorești maghiare au fost extinse și asupra teritoriilor realitate Ungariei în baza actului de arbitraj dela Viena și nici ordonanța Nr. 580—1941 n'au prevăzut anularea scutirii de timbru în acțiunile de despăgubire derivate pentru întreruperea raporturilor de serviciu înainte de 28 Februarie 1941, suntem convinși că plângerile avocaților înaintate Inaltei Instanțe Administrative vor fi rezolvate în mod favorabil și impunerile făcute de Administrația Financiară vor fi anulate.

Anularea acestor taxe și timbre se impune și din motive de echitate, deoarece, dacă angajații concediați au fost deposedați de dreptul lor de a-și valida creanțele lor juste în mod retroactiv prin dispozițiunile ordonanței Nr. 4470—1941, ar fi nedrept că acești oameni lipsiți de mijloace sau avocații lor, să mai plătească taxe și timbre pentru aceste acțiuni.

IACOB TIS

Introducerea muncii obligatorii în Sârbia

BUDAPEST, 13. (Sp. Ert.). — Se anunță din Belgrad, că guvernul sârb a introdus serviciul obligatoriu de muncă obștească dela vârsta de 17 până la 45 ani. Guvernul sârb, colaborând cu autoritățile militare germane nu vrea să mai tolereze faptul ca bărbații satelor sârbești să-și petreacă tot timpul în cărciume, în timp ce pretutindeni se resimte lipsa brațelor de muncă.

NOTE

Un „Monitor Oficial” depe vremea romanilor

— În vremea împăratului August numărul cetățenilor romani era de peste 4 milioane —

(MN). — La Ostia, în portul Romei imperiale, unde săpăturile au scos la iveală importante construcții antice, s'a găsit de curând o fragmentă bine conservată a așa numitei „ACTA URBIS”, cronica oficială a vremurilor romane, săpată în piatră. Pentru a pune la curent cetățenii urbei cu cele mai importante evenimente ale imperiului, în multe cetăți romane era obiceiul ca autoritățile să informeze cetățenii prin comunicate săpate în marmoră, care se așezau în zidurile templelor sau a clădirilor publice. Aceste plăci de marmoră aveau rolul „Monitorilor Oficiale” de azi. Aceste însemnări se refereau nu numai la întâmplările din Roma, ci cuprindeau informațiuni asupra familiei imperiale și asupra evenimentelor din întreg cuprinsul împărăției, importanța lor istorică este deci de neprețuit.

Tabla găsită la Ostia datează din vremurile cele mai vechi și înregistrează evenimentele petrecute în anii 14 și 15 după Christos. „ACTA URBIS” dă de veste poporului roman rezultatul celui de al 3-lea recensământ al populației imperiului, făcut sub domnia împăraților August și Tiberiu și anunșă moartea împăratului August, întâmplată la 19 August a anului 14.

Inscripția arată că numărul cetățenilor romani era în acea vreme de 4.100.000, cifră care este în contradicție cu opera „Res Gestae Augusti” unde se vorbește de 4.937.000 cetățeni romani. Această deosebire provine — după părerea istoricilor — în urma faptului că fragmentul găsit la Ostia nu indică decât numărul cetățenilor romani cari viețuiau în Italia, până când cronica vieții lui August cuprinde și pe cei din provincii. Se poate deduce deci că la începutul secolului I, numărul romanilor stabiliți în provincii era de aproximativ 837.000.

În anii 1932 și 1934 săpăturile dela Ostia au mai scos la iveală fragmente din „ACTA URBIS”. Placa de marmoră găsită în 1932 este mărturia evenimentelor petrecute sub domnia împăratului Traian, dela 109 până în 117. Ea relatează prima victorie a lui Traian asupra parșilor, care a fost anunțată Senatului. Comunicatul amintește că după ocuparea orașelor Nisibis și Batnes, legiunile au traversat fluviul Tigru. Reiese mai departe din acest document că pentru a sărbători victoria, Senatul a ordonat ținerea mai multor festivități religioase și au fost organizate opt reprezentații teatrale publice.

Al doilea fragment se ocupă de căsătoria împăratului Marcu Aureliu cu Annia Faustina, care a avut loc în primăvara anului 145, iar mai departe relatează procesul intentat în Octombrie 145 rezidentului Corneliu Priscianus al Hispaniei, care a fost dat în judecată din cauza că n'a respectat dispozițiile Senatului. Despre acest proces nu face mențiune nici unul din izvoarele istorice cunoscute până acum.

Alte fragmente de „ACTA URBIS” datează din anul 152 și înșiră numele unor consuli, despre existența cărora până acum istoria nu avea cunoștință. Toate aceste descoperiri prețioase, sunt păstrate în Muzeul din Ostia.

GRAI ȘI SUFLET ROMÂNESC

POMENIRI

13 August 1917.

Alexandru Mateevici

Acum 24 de ani, la 13 August 1917, s'a stins din viață la Chișinău popularul poet basarabean Alexandru Mateevici. S'a născut la 16 Martie 1888 în satul Căinar din județul Tighina. A studiat la seminariile din Chișinău. În 1910 a fost trimis ca bursier la Academia Teologică din Chișinău unde, în 1914, își ia licența și tot în acel an este numit profesor la Seminarul din Chișinău. Odată cu izbucnirea războiului mondial este mobilizat și trimis ca preot militar pe frontul galițian. Când a intrat România în războiu, în 1916, a cerut să fie mutat în armata rusă ce venea în ajutorul României. În toamna aceluiași an făcea parte din brigada 71 rusească de artilerie care păzea frontul Tecuci—Mărcușești. Imbolnăvindu-se de tifos exantematic, cu câteva zile înainte de moarte, vine de pe front la Chișinău și ia parte la congresul corpului didactic unde cetește vestita sa poezie „Limba noastră”.

Era bun cunoscător al literaturilor rusă, franceză, germană și engleză. A tradus din Tolstoi, Lermontov, Pușchin, Gorki. A colaborat tot timpul la revistele românești Luminătorul și Cuvântul moldovenesc din Chișinău. Poeziile sale, risipite prin diferite ziare și reviste basarabene sau rămase în manuscris, au fost publicate în volum de d. P. V. Haneș.

În poezia lui Al. Mateevici predomină sentimentul religios și o dragoste nețărnută față de limba românească.

Minunata sa odă „Limba noastră”, pe care am produs-o în N-rul de Paști al „Tribunei Ardealului”, care este una din cele mai frumoase poezii românești, o mai reproducem și cu această ocazie.

LIMBA NOASTRĂ

Limba noastră-i o comoară
In adâncuri infundată,
Un șirag de piatră rară
Pe moșie revărsată.

Limba noastră-i foc, ce arde
Intr'un neam, ce fără veste
S'a trezit din somn de moarte,
Ca viteazul din poveste.

Limba noastră-i numai cântec,
Doina dorurilor noastre,
Roiu de fulgere, ce spintec
Nouri negri, zări albastre.

Limba noastră-i graiul pâinii,
Când de vânt se mișcă vara;
In rodirea ei, bătrânii
Cu sudori sfințit-au țara.

Limba noastră-i frunză verde,
Sbuciumul din codrii veșnici,
Nistrul lin, ce'n valuri pierde
Ai luceferilor sfesnici.

Limba noastră-s vechi izvoade,
Povestiri din alte vremuri;
Și cetindu-le 'nșirate,
Te 'nfiori adânc și tremuri.

Limba noastră îi aleasă
Să ridice slavă 'n ceruri,
Să ne spue 'n hram ș'acasă
Veșnicile adevăruri.

Limba noastră-i limbă sfântă,
Limba vechilor cazanii,
Care-o plâng și care-o cântă
Pe la vatra lor țărani.

Inviați-vă dar graiul
Rugini de multe vreme,
Ștergeți slinul, mucegaiul
Al uitării 'n care geme.

Strângeți piatra lucitoare,
Ce din soare se aprinde,
Și-ți avea în revărsare
Un potop nou de cuvinte.

Nu veți plânge-atunci amarnic,
Că vi-i limba prea săracă
Și-ți vedea cât e de darnic
Graiul țării noastră dragă.

Răsări-va o comoară
In adâncuri infundată,
Un șirag de piatră rară
Pe moșie revărsată.

Despre pagina a doua

„Grai și suflet românesc”, deviza de pe fronțișorul paginei a doua din „Tribuna Ardealului”, s'a pus cu scopul de a arăta ce este și mai ales, ce trebuie să fie această pagină.

Cum se știe, aici, în Transilvania nordică, am rămas puțini intelectuali cu modeste și puține posibilități de creație culturală. Masele populare însă cer slovă românească, cer hrană sufletească — erau obișnuite cu abundență —, fără de care nu pot trăi așa cum nu pot trăi fără pâinea cea de toate zilele. Și cum, deocamdată, avem numai acest ziar, cu actualele posibilități, (plus săptămânalul din Besztercze), suntem siliți ca aici să ne înregistram și prin el să aducem la cunoștința maselor toate puținele manifestări din toate domeniile.

Pagina a doua, deci, (până când vom putea avea și alte organe de publicitate: reviste pentru diferite domenii) nu este și nu poate fi o pagină literară propriuzisă, ci una larg culturală. „Grai și suflet românesc” trebuie (sau ar trebui) să conțină material cultural și informații din toate domeniile etnicului nostru. Evident, mai ales acum și aici, este imperios necesar ca totul să fie scris într'un îngrijit și curat grai românesc.

Literatura sau, mai bine zis, încercările literare (e vorba de compozițiile personale) au fost și vor rămâne nelipsite din această pagină. Tinerii — aceștia sunt majoritatea colaboratorilor —, cei mai mulți, au înclinații și posibilități, îndeosebi în faza inițială a începuturilor să se manifeste în acest domeniu. Fenomenul este natural și necesar.

Dar, cum majoritatea cetitorilor sunt marile mase țărănești, trebuie și pe plan literar să ne gândim la dorurile și trebuințele lor. Literatura pe care ei o cetesc este fie cea scrisă potrivit gusturilor, trebuințelor și nivelului lor de înțelegere, fie literatura populară: creația sășii a marelui geniu colectiv și anonim al poporului.

Noi avem o bogată și variată creațiune populară ale cărei valori estetice și morale (culturale în general) ne îndreptătesc să ne

mândrim între alții. S'au făcut și s'au publicat până acum multe și variate culegeri dar nici odată nu se va termina culegerea acestei comori fiindcă este un izvor inepuizabil. Mereu se descoperă producțiuni necunoscute — păstrate de secole și milenii în sufletul poporului — și mereu se crează altele nouă.

În vederea trebuințelor mai sus amintite, acei dintre colaboratorii noștri — și țărani — care au dragoste pentru această literatură, în timpul liber ar fi bine să adune, de prin părțile locului unde trăiesc, astfel de producțiuni. Această literatură populară se referă fie la vremurile trecute (oameni, istorici sau legendari, locuri și localități, fapte, credințe, obiceiuri) fie la viața de azi.

Le vom publica și pe acestea alături de cele personale de natură cultă. Una dintre condițiile ce trebuiesc avute în vedere — pe cât este posibil și cât se poate controla — este ca aceste producțiuni să nu figureze sau să nu fie luate din culegerile ce sunt deja publicate.

...cu colaboratorii

O altă dorință — și necesitate — trebuie să o știe colaboratorii, este ca fie semnat cu numele adevărat. Că sub tot felul de pseudonime (Chichi, nu știu mai cum), orice valoare ar pot apărea. Cine dorește să nu-i apară adevărat în ziar ne va aduce la cunoștință acest fapt, fiindcă redacția trebuie să numele adevărat și adresa precisă a colaborator.

GHEORGHE

Direcțiunea liceului de fete din
 Secția română.

Aducem la cunoștința celor care înscriserile la acest liceu vor fi în zilele de 25, 26 și 27 August în zilele de 8—12 a. m. Examenele de corectură și particulare se vor ține în zilele de 26, 27 și 28 August între orele 8—12 a. m. Deschiderea solemnă a anului 1941/42 va fi în ziua de 15 Septembrie la ora 10 a. m. Cursurile încep în ziua de 15 Septembrie la ora 8 dimineața.



Țărani Români din Maramaros la sfat

Răsunetul din Basarabia

Din amintirile unui basarabean despre Bogdan Petriceicu Hășdeu

Pe marile și genialul basarabean B. P. Hășdeu l-am cunoscut în București la 1891.

Eram un biet pribeag basarabean, — tinerel de 19 ani. Și numai ce trecusem Prutul, în noaptea de 8 Noembrie vechiu, prin dreptul Frăsineștilor.

O noapte cu vânt rece și fulgi rari de zăpadă. — Și eu gol-goluț, între doi contrabandiști, și cu hainele turbincă în vârful capului... Și, — haida, ha! — prin vadurile Prutului, pân' ce-am ajuns la malul românesc... Dar și când am ajuns!... Intr'adevăr că am sărutat pământul Țării de bucurie!... Că p-aci p-aci să mă învec și să mă ia dracu!...

După această izbândă am zăcut două zile de fierbințeli și amarnice dureri de cap.

A treia noapte, pe la cucoși, m'au suit într'o teleguță moldovenească ușoară, de un cal, și m'au dus la Ieși.

În revărsat de ziă eram în gara Ieși. Am luat trenul de București și seara, la zece, m'am dat jos în gara de Nord.

N'am tras nici la hotel și nici la vre-o căruciumă, căci n'aveam decât zece bani în buzunar.

După ce am căscat gura vre-un ceas prin gară și Calea Griviței, — cu deosebire în dreptul unei case cu chipurile lui Ion și Dumitru Brăteanu pe peretele din față, — am luat-o frumos pe linia tramvaiului, cum m'au povățuit. Și, — tot întrebând, din gardist în gardist, — am ajuns pe la miez de noapte acolo, unde mi-a trebuit: la Spitalul Brâncovenesc, la un refugiat basarabean: Vasile Spoială, student-intern în clinica doctorului Bucliu.

Primire frățească, plină de voce bună.

A doua zi am făcut cunoștință cu alți doi refugiați politici basarabeni, tot studenți la medicină: Victor Crășescu (nuvelistul) și Filip Codreanu.

Seara m'au dus iar — la alt revoluționar mai vechiu: — Zamfir Arbore, publicist de talent și funcționar la Arhivele Statului, care

trăia pe strada Nerva Traian.

Locuia în aceeași casă cu V. Crășescu. Ambii însurați și cu copii. Singuri, în mijlocul unei curți mari, cu iarbă țelină, cu o livegoară de pomi roditori și vre-un pogon de vie, straguri razachie — curat ca la țară!...

O mai bună gazdă și popas pentru tot felul de refugiați politici (nihilisti, cum li se zicea atunci) — nici că se putea...

La vre-o două săptămâni, la București, Spoială mi-a spus că a doua zi au să mă ducă la Mahomet — așa îi zicea el lui Hășdeu, — ca să-i fac cunoștința...

Și într'adevăr, a doua zi, seara, pe la nouă, ne-am dus la redacția Revista Nouă a lui Hășdeu, din strada Regală, unde a avut loc o ședință, în timpul căreia s'a format Societatea „Milcov” a românilor basarabeni.

A luat parte la acea ședință, întrucâtva istorică pentru Basarabia, prezidată de B. P. Hășdeu, următoarele persoane: doctorul C. Istrati, I. Bibicescu, Theodor Speranță, Ionescu-Gion și Cosmovici dela Ieși; iar din refugiații basarabeni: Z. Arbore, V. Crășescu, Vasile Spoială, F. Codreanu și eu.

Hășdeu, după ce i-am fost prezentat, mi-a urat bun venit și m'a poftit să le istorisesc cum stau lucrurile în Basarabia din punct de vedere național.

Fața lui de profet, îndeosebi ochii lui mari, albaștri verzui, ce te vrăjeau, m'au mișcat puternic.

Cu vocea frântă, turburată, le-am povestit ce știam. Le-am spus, între altele, că cenzura nu oprește cărțile românești, dacă acestea n'au cumva cuprins revoluționar sau antirus. Că lumea satelor își păstrează graiul și obiceiurile moldovenești; că nu înțelege rusește și că niște cărți, scrise popular și după gustul acestei lumi, ar fi de mare folos național. Însă să fie tipărite cu litere slovinești sau rusești. Negreșit — așa. Căci literele latinești nu sânt cunoscute și înseamnă cea mai mare piedică.

Aceste litere ne-au răzlețit și în mult de cât hotarul Prutului...
După aceasta a urmat un schimb de păreri între toți cei de față; și la urmă s'a declarat înființată societatea pentru românii basarabeni refugiați în România pentru răspândirea culturii românești.

Ca președinte al societății a fost ales B. P. Hășdeu. Secretar a fost ales Nicolae Spoială iar casier V. Spoială.

La plecare, când ne-am despărțit, mi-a spus: — „Vino, domnule Meșter!”...

După aceasta, mă duceam din când în când pe la Hășdeu.

Familia Hășdeu efa pe atunci în urma morții genialei domnișoare Hășdeu — singura lor fiică.

Ori de câte ori mă duceam, la Arhivele Statului, unde dânsul era așezat în aceeași locuință, îl găseam trist și cu fruntea răzămată pe mâna stângă de lucru și înconjurat de teancuri de hrisoave.

Doamna Hășdeu, o falcică și albastră dela Abrud, era deasemeni tristă și iată.

Mare naționalist și patriot — argisea Rusia și pe Ruși. Nici zăgărit să-i vadă. Iar când el însuși — și apoi — numai în vre-un rol jocos — ca acel din „Răzvan și Vidra”, se vedea de rușine și de răs, ca în satul Neva”.

Pe revoluționarii basarabeni, vorbea despre o Basarabie desrobită în fața Rușii constituțional-democratice, și că „fac treabă de agenți moșieri”.

Dânsul zicea că o Rusie constituțională și mai puternică decât cea țărănească și periculoasă pentru noi Români.

Pentru Hășdeu problema basarabeană era o treabă curat națională, de ordin național de interes politico-național, iar nu de interes social-economic.

Să-și iubească neamul, să-și pătească

Cronica externă:

Conflictul din Extremul Orient poate izbucni în orice clipă

— Thailandul se va apăra cu armele împotriva oricărei agresiuni. Japonia procedează cu precauțiune. Situația de pe frontul oriental. În mâinile cui se află Smolensk-ul? Avioanele sovietice n'au reușit să bombardeze Berlinul. Svonul unui ultimatum german adresat guvernului din Teheran se desminte —

— Amiralul Darlan a primit noi atribuțiuni —

Pe frontul din Răsărit nu s'au desfășurat evenimente mai remarcabile. În secțiunea unde frontul e ținut de honvezii maghiari pe teren foarte greu continuă retragerea forțelor sovietice, ele distrugând totul în urma lor. În ziua de 11 August aviația germană a luat parte activă la luptele din Ucraina de Sud, unde presiunea asupra trupelor rusești continuă cu mare forță. Căderea Odesei nu mai e decât chestiune de zile. În aceasta zi avioanele germane au distrus 130 autovehicule sovietice, multe care blindate și tunuri inamice. În Ucraina centrală și pe ambele maluri ale Niprului au fost bombardate concentrările și pozițiile trupelor bolșevice. Unitățile sovietice în retragere au avut de suferit mari pierderi în oameni și material de război.

SMOLENSK ÎN MÂNA GERMANILOR

Polemica asupra deținerii Smolenskului continuă între Radio Londra și Berlin. Față de afirmația englezilor, că „Smolensk se mai află în mâinile bolșevicilor”, Berlin arată, că ziariștii streini au fost chemați la Smolensk spre a vedea situația la fața locului.

Agencia Reuter recunoaște, că trupele germane au înaintat în Ucraina. Se pare, că Odesa se află în cea mai mare primejdie — constată raportul, care mai declară, că cetrasatele nu vor putea fi oprite decât de căderea zăpezii, deci abia în Octombrie sau Noembrie.

AVIOANELE SOVIETICE N'AU REUȘIT SĂ BOMBARDEZE BERLINUL

Din Berlin se anunță, că în noaptea de Marți forțe aeriene inamice slabe au sburat peste regiunile limitrofe a Germaniei, aruncând bombe peste mai multe localități din Germania apuseană. Pagubele au fost neînsemnate. Câteva aparate inamice, probabil bombardiere sovietice au bombardat, fără nici un rezultat, Germania de Nord. Numai două avioane au reușit să pătrundă în spațiul periferic al Berlinului. Apărarea antiaeriană bine susținută le-a obligat să se retragă.

Ziarele germane publică o hartă, care expune rezultatele de până acum a luptelor din Răsărit, ilustrând mărimea teritoriului ocupat până acum.

„Völkischer Beobachter” comparând primele șase săptămâni ale operațiunilor în campania de acum 25 ani, constată, că atacul început la 2 Mai 1915 prin ruperea frontului dela Gorlitz, în timp de 6 săptămâni a reușit cucerirea unui teritoriu, care avea o adâncime de 200 km. Atacul actual însă a reușit să pătrundă pe o adâncime de 700 km.

BOLȘEVICII ADVERSARI PERICULOȘI

Ziarul relevă, că aceste rezultate au fost obținute împotriva unui adversar periculos și încăpăținat. Soldatul german a înălțat un inamic, care luptă din toate părțile, până la ultima suflare, deoarece se dăduse să evite primejdia cu care amenință bolșevismul.

Sovietele au început lupta după pregătiri atât de gigantice, că proporțiile acestor pregătiri nici nu pot fi concepute. Pregătirea materială a Sovietelor e foarte puternică. Trupele sunt echipate cu mașinile cele mai moderne și materialele cele mai perfecționate.

Propaganda engleză susține, că germanii n'au obținut nici un rezultat în urma campaniei de până acum. „Völkischer Beobachter” subliniază însă, că înaintarea din Estonia, bătălia victorioasă

să dela Smolensk și nimicirea a 25 divizii în cotitura Niprului dela Kiev arată rezultatele uriașe ale atacului german, la care se adaugă fără întrerupere noi rezultate.

Cu ocazia unei recunoașteri deasupra regiunii Kiev, aviația germană a doborât 27 avioane sovietice.

TENSIUNEA ÎN CREȘTERE

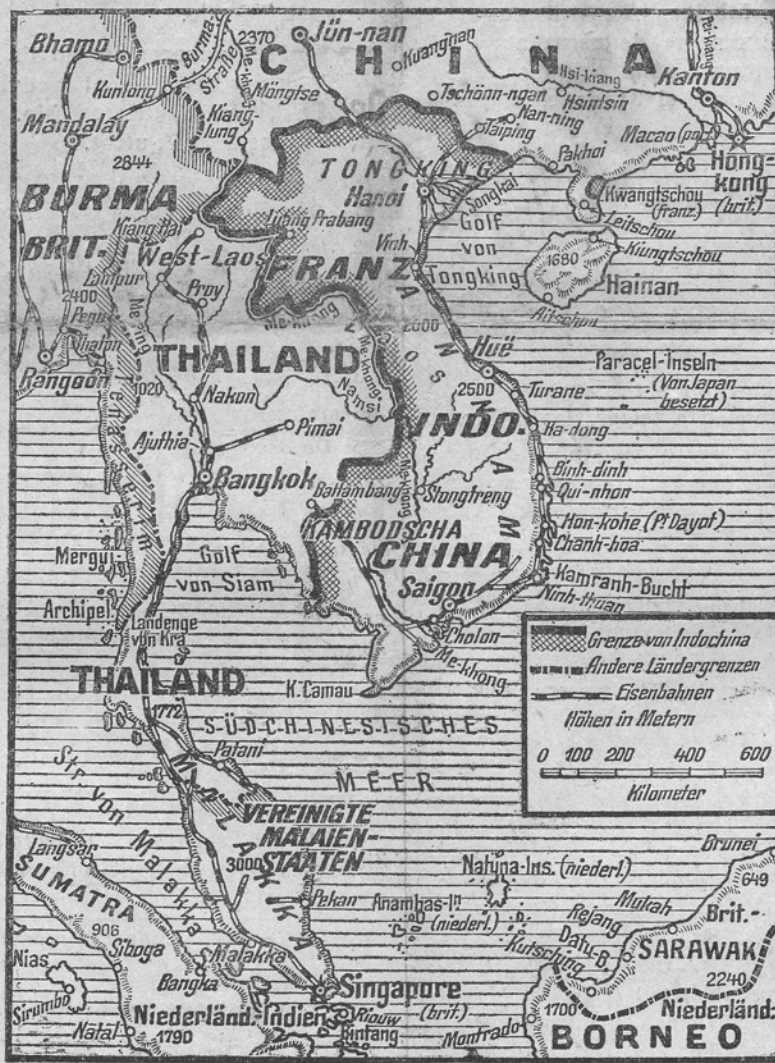
Telegramele din Washington, Tokio și Bangkok subliniază deopotrivă extraordinara tensiune din Extremul Orient. Diferența dintre aceste telegrame e, că Tokio acuză puterile anglosaxone, Washington în schimb acuză Japonia cu planuri agresive împotriva Thailandei.

Și ziarele elvețiene scriu despre înrăutățirea situației din Extremul Orient. Situația e de așa natură — spun ziarele, încât explozia se poate produce în orice clipă. Din Singapur se anun-

stă la îndemână. — Thaiandezii declară, că ei nu vor ezita să întrebuițeze contra invadatorilor, dacă va fi nevoie, chiar și gaze otrăvitoare. NST afirmă, că raporturile dintre Thailanda și Japonia au devenit dintr'odată încordate. Presa japoneză critică atitudinea guvernului thailandez. Se crede, că acesta nici nu vrea să audă de încheierea unei convenții asemănătoare cu cea semnata de guvernul din Vichy pentru Indochina.

Vasele italiene și germane au primit ordin să părăsească apele Thailandei. Guvernul din Ciungking continuă să concentreze trupe la frontiera dintre China și Burma.

Londra și Washington au comunicat guvernului thailandez, că sunt gata să-i dea ajutor în cazul unei eventuale acțiuni japoneze. Tokio însă este hotărât să răspundă cu contramăsuri oricărei intervenții anglosaxone.



ță, că din cauza desfășurării evenimentelor din Sud-Est, unde situația a devenit foarte serioasă, la Singapur s'a proclamat starea de alarmă.

AUSTRALIA

Guvernul australian a ținut ieri o ședință, care a durat 12 ore. După ședință primul ministru Menzies a declarat, că a trebuit să aducă hotărâri în chestiuni foarte importante, care nu privesc numai Australia și Anglia, ci și Statele Unite, cu Indiile Olandeze. Toți bărbații își au locul acum în armată — și-a terminat primul ministru declarația.

Se crede, că Menzies se pregătește să plece la Londra dată fiind gravitatea situației.

THAILANDA SE APĂRĂ

În Thailanda continuă concentrările de trupe. Guvernul thailandez ar fi ordonat, că în cazul când dușmanii ar ataca țara, orice teritoriu ce ar cădea în mâna acestui dușman, să fie distrus.

Radio din Bangkok a lansat un apel către populația țării să fie gata să apere orice petec de pământ, cu orice îi

REZULTAT NEGATIV...

Presă americană se ocupă cu întrevederea care a avut loc între Cordell Hull și amiralul Nomura, ambasadorul Japoniei. Ziarele cred, că întrevederea s'a terminat cu un rezultat negativ. Cordell Hull n'a fost de acord să admită reluarea legăturilor navale normale a Statelor Unite cu Japonia.

Cordell Hull l'a primit și pe Lordul Halifax, tot în legătură cu situația din Pacific, punând la punct măsurile comune pe care cele două puteri anglosaxone le vor lua în această problemă.

Concretizarea colaborării va fi desăvârșită cu ocazia sosirii la Washington a lui Duff Cooper, delegatul guvernului britanic în Extremul Orient.

JAPONIA PRECAUTĂ

Marele hebdomader englez Observer crede că dacă Japonia se va convinge, că Statele Unite nu vor ezita să lupte, ea va fi mai precaută. Dealtfel acest ziar crede, că transformarea actualului război într'un mare război mondial pare inevitabil.

Din Tokio se anunță, că guvernul japonez

a luat mai multe măsuri cari pot fi considerate ca dispozițiuni preliminare a mobilizării generale.

INCORDARE ÎNTRE WASHINGTON ȘI VICHY

Tensiunea internațională a crescut și mai mult în urma atmosferei, care s'a creat în Franța. Incordarea între Vichy și Washington e din ce în ce mai mare. Deocamdată nu se cunoaște nimic precis despre hotărârile guvernului francez, doar atât s'a aflat, că mareșalul Petain a luat o serie de măsuri de reorganizare a administrației interne, lărgind și mai mult puterile amiralului Darlan, care a devenit și ministru al apărării naționale.

GERMANII N'AU TRIMIS ULTIMATUM LA TEHERAN

Correspondentul din Berlin al agenției telegrafice otomane anunță, că în capitala Reichului nu se știe de nici un ultimatum care ar fi fost remis guvernului iranian. În același timp se declară, că guvernul din Iran a declarat, că va apăra cu orice mijloace independența și integritatea teritorială a țării.

IRANUL NU POATE EVITA RĂZBOIUL

Haworth, fost ministru plenipotențiar englez la Teheran a declarat presei, că Iranul poate deveni un teritoriu de război în viitorul apropiat, deoarece puterile axei ar dori să obțină decizia din Răsărit pe această cale. Mica armată iraniană, numai cu ajutorul Mării Britanii ar putea să reziste.

POLITICA TURCO-GERMANĂ

Din Istanbul se anunță, că pentru sfârșitul lunii August se așteaptă schimbări în politica germano-turcă. La 5 August a sosit cu avionul în Turcia o înaltă personalitate germană, care împreună cu generalul Rhode, atașatul militar german, a avut consfătuiri importante la ambasada germană. La consfătuiri au luat parte și diplomații germani din Iran. Cercurile diplomatice cred, că Germania ar dori ca acordul dela Saabad existent între Ankara și Teheran, să ia forma unei alianțe militare, care să împiedece Anglia și Uniunea Sovietică să atragă în sfera lor de influență Iranul. Noul acord germano-turc și turco-iranian ar avea și menirea, să rețină la frontiera sovietică din Caucaz forțele Sovietice, împiedecându-le să ia parte la luptele din Ucraina.

FRANCIS JOSIF APA PURGATIVĂ

M. N. scrie, că Ankara primește cu plăcere orice inițiativă, care-i asigură integritatea și nu-i calcă onoarea națională, dacă aceasta nu e în contradicție cu angajamentele luate de Turcia, mai ales cu alianța anglo-turcă. Se insistă, că nimeni să nu se aștepte la o trădare din partea Ankarei, care își respectă întotdeauna angajamentele.

BASRA PORT PENTRU TRANZITUL TURCESC

Guvernul din Irak a admis deschiderea portului Basra pentru comerțul exterior al Turciei. Astfel Turcia va putea primi mari cantități de mărfuri din întreaga lume. Se afirmă că au și sosit la Basra mari cantități de mărfuri de origine engleză pentru Turcia.

LOVITURĂ DE STAT ÎN IRAN?

O telegramă din Istanbul relevă, că poliția iraniană a descoperit un complot, care a pregătit pentru 15 August o lovitură de stat împotriva guvernului din Teheran. Mai mulți ofițeri și mai mulți supuși streini au fost arestați.

ABDULLAH REGE AL SIRIEI

Din Ankara se anunță, că englezii intenționează să ridice pe Abdullah, emirul Transjordaniei, pe tronul Siriei.

INVADAREA NORVEGIEI

Presă engleză și americană nu publică decât puține știri despre pretinsele planuri anglo-americane de a încerca invadarea Norvegiei. În cercurile din Londra și Washington se declară, că o invazie anglo-americană în Norvegia e imposibilă. Aceste cercuri susțin, că ajutoarea Uniunii Sovietice e mai importantă decât invadarea Norvegiei.

Știri de pe frontul rusesc

Inaintarea forțelor aliate în Ucraina de Nord

— Finlandezii au obținut noi succese în sectorul de Nord al frontului. Corpul expediționar italian a intrat în acțiune. Armatele sovietice sunt demoralizate și lipsite de aprovizionare —

BERLIN 13. — Ca o completare a comunicatului oficial de Marți, agenția DNB primește din loc competent următoarele informațiuni: In Ucraina de Sud urmărirea energică și înaintarea trupelor aliate a câștigat din nou teren și în unele puncte a ajuns până la Marea Neagră. Cursul Niprului și sub

Kiew se află acum în raza de acțiune a armelor germane. Transporturile sovietice pe Nipru, care în acest punct are o lățime de 700 de metri, sunt foarte reduse. Forțele aeriene germane au continuat activitatea lor în dosul frontului, atacând importante căi de comunicații și Moskova.

al trupelor germane. Retragerile neîntrerupte din ultimele săptămâni — a spus generalul sovietic — au cauzat pierderi importante și au demoralizat trupele sovietice. Unitățile germane erau întotdeauna mai rezezi decât cele sovietice.

Generalul Kirillov a accentuat în special faptul, că retragerea neîntreruptă, precum și atacurile continue ale aviației germane, au provocat greutăți mari în ce privește aprovizionarea celor două armate sovietice. Alimentele și munițiile erau tot mai puține și comandamentul nu s'a putut îngriji de înlocuirea lor. Ambii generali au rămas surprinși când li s'a comunicat, că au fost făcuți prizonieri tocmai de divizia germană, despre care radio Moscova anunțase cu puțin înainte, că a fost complet distrusă.

Corpul expediționar italian participă la operațiunile din Ucraina

FRONTUL UKRAINEAN 13. — Trimisul special al agenției Stefani anunță: Coloanele motorizate ale corpului expediționar italian, continuă cu succes activitatea lor.

Finlandezii au distrus 262 avioane și au capturat 444 care blindate

HELSINKI 13. — Se comunică oficial: Avioanele noastre și armele antiaeriene, au doborât până acum în total 262 de avioane inamice. In această cifră nu sunt cuprinse aparatele distruse și avariate cu prilejul bombardării aerodromurilor dușmane. Artileria marinei cu diferite arme, așa cu mine, torpile și bombe submarine, a scufundat până acum cu certitudine 15

vase inamice. Printre vasele scufundate se află 3 submarine, două vase de război mai mici și șase vase de transport. Alte două vase de transport sovietice au fost grav avariate. Marina noastră nu are pierderi. Forțele noastre de uscat au distrus sau au capturat până acum cel puțin 444 care de luptă și 31 de care blindate. (MTI.)

— Dl. avocat EUGEN CHIȘ din Nagyvárad, rămânând actualmente fără telefon, roagă persoanele, care ar voi să i se adreseze, să-l caute personal, prin scrisori sau telegrafic.

— Tânărul avocat român dr. DANCA IULIU, a deschis biroul advocațional în Nagyvárad, str. Schubert No. 3. (lângă Tribunal, fostă Zsák-utca).

Biroul advocațional DR. VASILE BUTTA funcționează în Beszterce Hitler-u 4.

— DR. HOMORODEANU ANDERCO ȘTEFAN medic, consultă în Sajómagyaros-Szelnok Doboka.

— Biroul advocațional DR. TUDOR DAN funcționează în Beszterce Horthy Miklós-tér 28.

Retragerile neîntrerupte au distrus moralul trupelor sovietice

BERLIN 13. (DNB.) — Cu prilejul înfrângerii rezistenței forțelor sovietice încercuite în regiunea Uman, au fost complet nimicite Corpurile VI și XII sovietice, precum și Divizia 13 de trăgători. Generalul Pavel Poneghlin, comandantul Corpului XII și generalul Kirillov Niko-

laj, comandantul Diviziei de trăgători, au căzut prizonieri.

Generalul Poneghlin a declarat, că încă în seara de 6 August a telegrafiat la Moskova, că nu mai poate rezista. Moskova i-a dat ordin să încerce străpungerea, care a eșuat însă în fața cercului de fier



UN OBSERVATOR AL ARTILERIEI GERMANE

instalat pe acoperișul unei case țărănești urmărește cu atenție mișcările trupelor sovietice.

Știri din România

Profesori universitari puși în muncă pe ziua de 1 Septembrie

Prin decizia Ministerului educației noastre au fost puși în retragere pe ziua de 1 Septembrie, numeroși profesori universitari. Tre profesorii pensionați se află și următorii profesori ai Universității din Sibiu:

Facultatea de drept: D. N. Ghiulea și Mototolescu.

Facultatea de litere: D. Vladimir Ghiulea, d. M. Teodorescu.

Facultatea de științe: D. Augustin Măruțiu, d. Dan Rădulescu și N. I. Steanu.

Facultatea de medicină: Dr. M. Botcaș și D. Mihail.

Au mai fost pensionați pe aceeași dată profesorii Augustin Bena și Andreescu Ștefan dela Academia de muzică din Timișoara.

Prizonierii sovietici nu vor fi obligați la munca câmpului

Ministerul agriculturii din România, prin decizia autorităților locale și agricultorilor, a hotărât ca prizonierii de război nu vor mai fi obligați la munca câmpului, ei urmând să fie utilizați pentru alte lucrări de utilitate publică.

Inapoierea refugiaților în Basarabia și Bucovina

Comunicatele guvernului român anunță înapoierea refugiaților basarabeni și bucovineni la vetrele lor este pe terminate. Refugiații care s'au stabilit la Brăila și Galați au fost transportați pe Dunăre cu vapoarele, iar cei din restul țării au avut la dispoziție trenuri și vehicule. Opera de refacere a provinciilor de război a început cu mare sârguință.

MICA PUBLICITATE

SCHIMB casă din București, prevăzută cu un atelier rentabil cu una în Kolozsvár, valoarea 2½ milioane lei. Adresa la ziar. 322

CROITOREASĂ perfectă, soție de funcționar român, caută de lucru, merge și acasă. Adresa la ziar.

INCHIRIEZ vilă cu grădină, 3-4 camere, confort, prefer cartierul Atilla (foat Andrei Mureșanu). Oferte la biroul cinematografului „Royal” din Kolozsvár.

MAȘINĂ de cusut „Singer” aproape nouă, de vânzare. Kolozsvár. Zapolya-u. 20c.

Lista advocaților români, din Transilvania de Nord

Baroul Marosvásárhely:

Chindea Dumitru, Gyergyószentmiklós (Csik), Dr. Baci Teofil, Dr. Kormos Alexandrescu Victor, Fărcașiu Mihail, Micu Vasile, Dr. Musca Gavril, Dr. Oltean Ioan, Dr. Pop Remus, Dr. Zuciu Ioan, Dr. Togănel Ioan și Dr. Vancea Iosif, Marosvásárhely (Marostorda), Dr. Bucur Ilie și Dr. Moldovan Victor, Marosshéviz (Marostorda), Dr. Harșia Ioan, Dr. Popa Enea, Dr. Sava Gheorghe și Dr. Trația Eugen, Szászrégen (Marostorda).

Baroul Nagyvárad:

Șinca Teofil, Avasfelsőfalú (Szatmár), Tintaș Vasile și Dr. Mircea Gustav, Erdőd (Szatmár), Dr. Dejeu Aurel Eleds (Bihar), Hubic Al, Érmihályfalva (Szilágy), Dr. Man Zoltán, Felsővisó (Máramaros), Dr. Doboși Ioan și Dr. Lemenyi Pap Alexandru, Halmi (Szatmár), Dr. Dragomir Virgil, Dr. Urdea Gheorghe și Urdea Vasile, Kápolnokmonostor (Szatmár), Baliban Laurențiu, Margita (Szatmár), Dr. Bota Simion, Jusco Gheorghe, Dr. Chindriș Ilie, Dr. Kökényesi Vasile, Dr. Mihali Florentin, Dr. Mihali Petru, Mays Iuliu, Oros Gheorghe, Papp Stefan și Dr. Papp Vasile, Máramaros-sziget (Máramaros), Dr. Bohățel Ioan, Câmpian Octavian, Dr. Miclea Alexandru, Dr. Nistor Aurel, Nistor Silviu, Dr. Oiegaș Ioan, Dr. Oșian Gavril, Dr. Petrovan Francisc, Dr. Rațoiș Filep Alex. și Dr. Toma Gavril, Nagybánya (Szatmár), Dr. Chiș Eugen, Dr. Erdeli Sever, Dr. Hașaș Emil, Dr. Pelle Gheorghe, Dr. Pop Ioan, Dr. Petre Gheorghe și Dr. Șimonca Gheorghe Nagyvárad (Bihar), Dr. Papp Cornel și Pop Vasile, Nagysomkut (Szatmár), Dr. Anderco Ștefan, Dr. Anderco Aurel, Dr. Barbul Alexandru, Dr. Brâncovean Mircea, Demian Emil, Dr. Demian Titus, Demian Victor, Dr. Doboși Andrei, Dr. Dumbrăvean Ioan, Nicoară Cornel, Dr. Olariu Valer și Radu

Ioan, Szatmárnémeti (Szatmár), Dr. Sabo Ioan și Dr. Vicaș Valer Szilágyosmlyö (Szilágy), Dr. Achim Silviu și Dr. Bărbuș Gheorghe, Szinerválja (Szilágy), Dr. Popescu Teodor, Tasnád (Szilágy).

Baroul Kolozsvár:

Dr. Andrei Alexandru, Dr. Lupan Aurel, Dr. Nossa Vasile și Dr. Varna Sabin, Bánffihunyad (Kolozs) Dr. Bălan Augustin, Dr. Buta Vasile, Dr. Caliani Valer, Dr. Ceuca Gavril, Dr. Dan Tudor Flaviu, Dr. Ferezan Teodor, Dr. Mihăilaș Mihail și Dr. Timbuș Dănilă, Beszterce (Beszterce Nászód), Dr. Moldovan Ioan și Dr. Șioldea Victor, Bethlen (Szolnok Doboka), Dr. Anca Gheorghe, Dr. Coroi Alex., Dr. Covalcic Mihail, Dr. Cristea Gh. Wilhelm, Dr. Mezei Ioan, Dr. Micșa Iuliu, Dr. Micșa Victor, Dr. Mihali Victor, Dr. Moldovan Ioan, Dr. Pop Valer, Dr. Prodan Ioan și Dr. Tămaș Horațiu, Dés (Szolnok Doboka), Dr. Mihali Victor, Hidalmás (Kolozs), Dr. Baci Ștefan, Dr. Bohățel Alexandru, Bretan Vasile, Dr. Cocian Florian, Dr. Cosma Victor, Dr. Costea Gheorghe, Dr. Gherman Traian, Dr. Giurgiu Traian, Dr. Hațeganu Emil, Dr. Hossu Vasile, Dr. Lucian Alexandru, Dr. Huza Vasile, Dr. Maier Sabin Oct., Dr. Maxim Iuliu, Dr. Milea Aurel, Dr. Muntean Ioan, Dr. Odăștean Alexandru, Dr. Oros Iuliu, Pampu Eleonora, Dr. Pop Ioan, Dr. Pop Nicolae, Dr. Pop E. Victor, Dr. Porumb Grațian, Dr. Răchitan Pompei, Dr. Roman Dionisie, Dr. Șorban Wilhelm, Dr. Socol Aurel, Dr. Terente Vasile, Dr. Tolciu Ioachim și Dr. Tufan Alexandru, Kolozsvár (Kolozs), Dr. Petruț Ioan, Magyarláros (Szolnok Doboka), Dr. Bude Valentin, Nagyilonda (Szolnok Doboka), Dr. Pop Sabin, Nagylozna (Szolnok Doboka), Lupu Ștefan, Onoie Nicolae, Dr. Pop Nicolae, Dr. Șerban Ioan și Dr. Tanco Teofil, Nászód (Beszterce Nászód), Dr. Jucan Aurel, Dr. Loghian Traian și Dr. Turcu Simion, Óradna (Beszterce Nászód), Dr. Boitor Ștefan, Dr. Sonea Leontin, Dr. Macavei Andrei, Dr. Cașai Carol și Dr. Orza Iosif, Szamosujvár (Szolnok Doboka).

Amiralul Darlan a fost înălțat la cel mai înalt grad al armatei franceze

Organizarea apărării Franței metropolitane și a coloniilor

VICHY 13. — In discursul său radio-difuzat, mareșalul Petain a anunțat, că amiralul Darlan, a fost înălțat la cel mai înalt grad existent în armata franceză, acordându-i dreptul să poarte ca semn distinctiv al gradului a 7-a stea de aur.

Amiralul conduce personal, pe lângă ministerul afacerilor streine și departamentul marinei, aerului și armatei de uscat. Generalul Huntzinger a fost numit secretar de stat la ministerul armatei, iar generalul Bergeret la ministerul aerului, iar amiralul Platon la ministerul coloniilor.

ATRIBUȚIILE NOULOR MINISTERE.

VICHY 13. (DNB.) — Ministerele înființate acum, au următoarele atribuțiuni:

Ministerul apărării naționale pus sub conducerea amiralului Darlan, se va îngriji de reorganizarea apărării naționale, repartizarea și mutarea unităților militare și controlul suprem asupra armatei.

Noul secretar de stat d. Moysat va conduce administrația franceză. D. Romier, noul ministru de stat va fi delegat permanent al șefului de stat în consiliul național. Secretarul de stat la departamentul internelor, d. Pucheu, care a primit atribuțiuni de ministru, se va îngriji în viitor de educația tineretului și va diri-

ja apărarea familiei și sănătății. Prințul, că d. Marion, fost secretar general al prezidenției consiliului de miniștri, va fi numit secretar de stat pentru propagația serviciului de propagandă a primului ministru cu mult mai mari, decât în trecut. (MTI.)

INDEMNIZAȚIILE PARLAMENTARILOR INCETEAZĂ

VICHY 12. (DNB.) — Monitorul oficial anunță, că diurnele senatorilor francezi au fost sistate de la 1 Octombrie 1941. (MTI.)